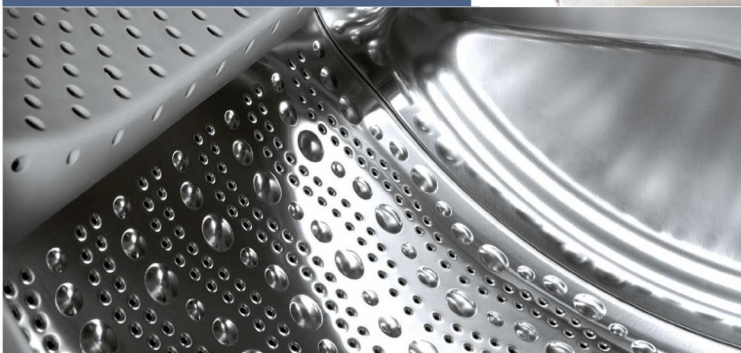




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mašina za pranje i sušenje veša
WVG30441EU**



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu i postavljanje

Vaša nova mašina za sušenje veša

Odlučili ste se za mašinu za sušenje veša marke Bosch.

Molimo vas da izdvojite nekoliko minuta vremena za čitanje i da upoznate prednosti vaše mašine za sušenje veša.

Da bi se udovoljilo visokim zahtevima u odnosu na kvalitet marke Bosch svaka mašina za sušenje veša koja napušta našu fabriku brižljivo je ispitana u pogledu na funkciju i besprekorno stanje.

Ostale informacije u vezi sa našim proizvodima, priborom, rezervnim delovima i servisom naći ćete na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili se obratite našim centrima za pružanje servisnih usluga.

Ako uputstvo za upotrebu i postavljanje opisuje različite modele, na odgovarajućim mestima se ukazuje na razlike.



Mašinu za sušenje veša pustite u rad tek nakon čitanja ovog uputstva za upotrebu i postavljanje!

Pravila prikaza

Upozorenje!

Ova kombinacija od simbola i signalnih reči ukazuje na moguću opasnu situaciju. Ne obraćanje pažnje na nju može da dovede do smrti ili povreda.

Pažnja!

Ova signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju. Neobraćanje pažnje na nju može da dovede do materijalne štete i/ili ugrožavanja životne sredine.

Napomena / savet

Napomene za optimalno korišćenje uređaja / korisnih informacija.

1. 2. 3. / a) b) c)




Radnii koraci se predstavljaju ciframa ili slovima.

■ / -

Nabranjanja se predstavljaju kvadratićem ili povlakama.

Pregled sadržaja

	Namena	4
	Bezbednosna uputstva	5
	Električna bezbednost	5
	Rizik od povrede.....	5
	Bezbednost za decu.....	5
	Zaštita životne sredine	6
	Pakovanje/stari uređaj	6
	Uputstva i saveti	6
	Glavne tačke ukratko	7
	Upoznavanje sa uređajem	8
	Mašina za pranje i sušenje veša.....	8
	Kontrolna ploča	9
	Tabla sa displejom	10
	Veš	12
	Priprema veša za pranje.....	12
	Priprema veša za sušenje.....	13
	Rukovanje uređajem	14
	Priprema mašine za pranje i sušenje veša.....	14
	Odabir programa/uključivanje uređaja	14
	Podešavanje programa pranja	14
	Podešavanje programa sušenja	15
	Stavljanje veša	15
	Doziranje i dodavanje deterdženta i proizvoda za negu	16
	Startovanje programa.....	17
	Zaštita za decu.....	17
	Naknadno stavljanje veša.....	18
	Menjanje programa.....	18
	Prekidanje ili završavanje programa	18
	Kraj programa.....	19
	Nakon pranja/sušenja	19
	Pregled programa	20
	Program na programatoru.....	20
	Tabela sušenja	23
	Štirkanje	24
	Bojenje/izbeljivanje	24
	Natapanje	24
	Menjanje standardnih podešavanja programa	24
	°C (Temperatura)	24
	⌚ rpm (obr/min).....	24
	🕒 Finished in (Gotovo za)	25
	☀️ Dry (Sušenje).....	25
	Biranje dodatnih funkcija	26
	⚙️ Speed Perfect.....	26
	🌿 Eco Perfect	26
	💧 Water Plus (Voda Plus).....	26
	Podešavanje jačine signala	27
	Čišćenje i održavanje	28
	Kućište mašine/kontrolna ploča	28
	Svetlo	28
	Uklanjanje kamenca	28
	Čišćenje dispenzera deterdženta	28
	Blokirana je pumpa za isticanje vode	29
	Crevu za odvod na sifonu je blokirano	30
	Filter u dovodnom crevu za vodu je blokirano	30
	Kvarovi i šta raditi sa njima	31
	Hitno oslobađanje, npr. ako dođe do nestanka struje.....	31
	Informacije na tabli sa displejom.....	31
	Kvarovi i šta raditi sa njima	32
	Korisnički servis	35

	Tehničke specifikacije	35
	Vrednosti potrošnje	36
	Postavljanje i priključivanje	37
	Obim isporuke	37
	Sigurnosna uputstva	37
	Površina za postavljanje	38
	Instaliranje uređaja na podlozi ili na drvenoj podnoj gredi	38
	Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja aparata u kuhinjsku liniju	38
	Uklanjanje transportnih osigurača	38
	Dužine creva i kabla	39
	Dovod vode	40
	Odvod vode	41
	Nivelisanje	42
	Električni priključak	42
	Pre prvog pranja/sušenja	43
	Transport	43

Namena

- Samo za privatnu upotrebu u domaćinstvu.
- Mašina za pranje i sušenje veša je predviđena za tkanine koje se mogu prati u veš mašini i vunu koja možeda se pere na ruke i za sušenje određenih vrsta tkanina u skladu sa uputstvima za negu.
- Uređaj je pogodan za rad sa hladnom vodom iz vodovoda i komercijalnim deterdžentima i proizvodima za negu koji su pogodni za korišćenje u mašini za pranje i sušenje veša.
- Uvek sledite uputstva proizvođača kada dozirate sve deterdžente, sredstva za čišćenje, proizvode za čišćenje i agense za čišćenje.
- Mašinom za pranje i sušenje veša mogu rukovati deca uzrasta od 8 godina, osobe koje imaju ograničene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti i osobe koje imaju nedovoljno iskustva ili znanja, pod uslovom da su **pod nadzorom ili da su dobili uputstva od odgovorne osobe**.
Deca ne smeju da vrše nikakve poslove vezane za čišćenje ili održavanje bez nadzora.
- Deci mlađoj od 3 godine ne dozvoljavajte pristup mašine za pranje i sušenje veša.
- Držite kućne ljubimce dalje od mašine za pranje i sušenje veša.
- Instalirajte i puštajte u rad mašinu za pranje i sušenje veša u prostoriji koja ima odvod.

Pre nego što uređaj pustite u rad:

pročitajte uputstvo za upotrebu i postavku i sve ostale informacije koje su priložene uz veš mašinu i postupajte u skladu sa njima.

Dokumentaciju sačuvajte za kasniju upotrebu.

Bezbednosna uputstva

Električna bezbednost

Upozorenje **Smrtna opasnost!**

Smrtna opasnost ako se dodirnu delovi pod naponom.

- Kada isključujete utikač za napajanje, uvek povucite sam utikač a ne kabl, u suprotnom, kabl se može oštetiti.
- Nikada ne pipajte i ne držite utikač za napajanje mokrim rukama.

Rizik od povrede

Upozorenje **Rizik od povrede!**

- Ako podižete mašinu za pranje i sušenje korišćenjem njenih delova (npr. vrata od mašine), ti delovi mogu da se odlome i prouzrokuju povrede. Ne podižite mašinu za pranje i sušenje korišćenjem njenih delova.
- Ako se popnete na mašinu za pranje i sušenje, poklopac mašine može da se slomi i prouzrokuje povrede. Nemojte da se penjete na mašinu za pranje i sušenje.
- Ako se naslonite na otvorena vrata, mašina za pranje i sušenje može da se prevrne i prouzrokuje povrede. Ne naslanjajte se na otvorena vrata mašine za pranje i sušenje.

- Ako posegnete rukom u bubanj koji se vrti, možete povrediti ruke. Nemojte hvatati rotirajući bubanj. Sačekajte da bubanj prestane da se okreće.

Upozorenje **Rizik od opekotina!**

- Kada perete na visokim temperaturama, možete da se opečete ako pipnete vrelu vodu za pranje (npr. tokom isticanja vrole vode u lavabo). Nemojte da dodirujete vrelu vodu.
- Ako je program sušenja prekinut mašina za pranje i sušenje kao i veš mogu biti vreli. Odaberite **Intensive Dry (Sušenje)** ☀ ili **Gentle Dry (Fino sušenje)** ☀ odaberite vreme sušenja od 15 min. da ohladite veš i zatim ga izvadite.

Bezbednost za decu

Upozorenje **Smrtna opasnost!**

- Ako se deca igraju na mašini za pranje i sušenje veša, ona mogu doći u situacije koje su opasne po život ili se mogu povrediti.
- Nemojte ostavljati decu bez nadzora blizu mašine za pranje i sušenje veša.
 - Nemojte dozvoliti deci da se igraju mašinom za pranje i sušenje veša.

Upozorenje **Smrtna opasnost!**

Deca se mogu zaključati u unutrašnjosti uređaja i ugušiti. Na uređajima koji se više ne koriste:

- Isključite iz struje.
- Isecite kabl za napajanje i bacite ga zajedno sa utikačem.
- Uništite bravu na vratima mašine za pranje i sušenje veša.

Upozorenje **Rizik od gušenja!**

Kada se igraju, deca se mogu zaplesti u pakovanje/foliju i delove za pakovanje ili ih povući preko glave i ugušiti se. Držite pakovanje, plastičnu foliju i delove za pakovanje van dohvata dece.

Upozorenje **Rizik od trovanja!**

Deterdženti i proizvodi za negu mogu biti otrovni ako se konzumiraju. Držite deterdžente i proizvode za negu van dohvata dece.

Upozorenje **Iritacija očiju / kože!**

Deterdženti i proizvodi za negu mogu izazvati iritaciju ako dođu u kontakt sa očima ili kožom. Držite deterdžente i proizvode za negu van dohvata dece.

Upozorenje **Rizik od povrede!**

Kada perete na visokim temperaturama, stakleni deo vrata postaje vreo. Sprečite decu da pipaju vrela vrata.

Zaštita životne sredine


Pakovanje/stari uređaj



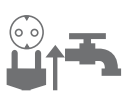

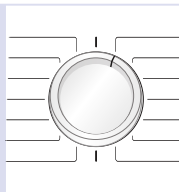
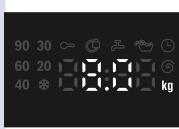
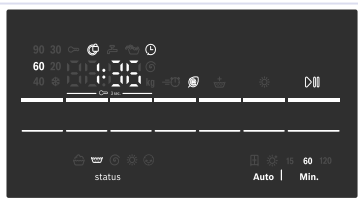

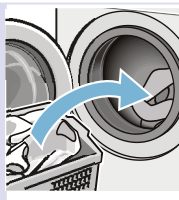
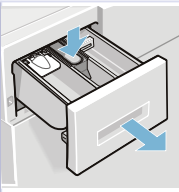
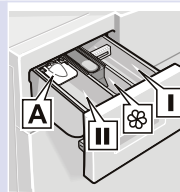

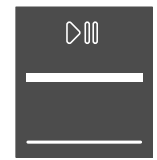


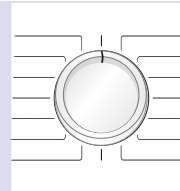

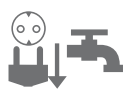
Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Ovaj uređaj je identifikovan u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj elektronskoj i električnoj opremi (WEEE). Direktiva određuje okvir za pravilno vraćanje i recikliranje otpadnih uređaja širom Evropske Unije.

Uputstva i saveti

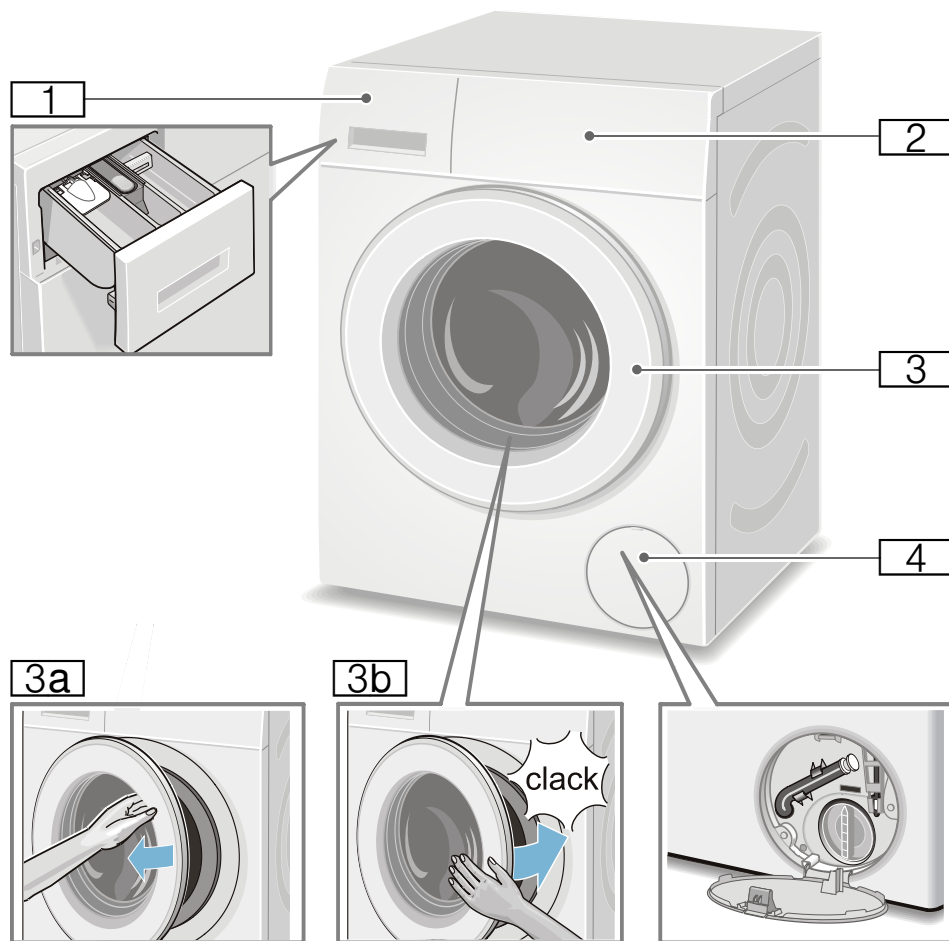
- Iskoristite maksimalnu količinu pranja dotičnog programa. Pregled programa → *Strana 20*
- Normalno zaprljan veš prati bez pretpiranja.
- **Režim uštede energije:** osvetljenje polja za prikaz se gasi nakon nekoliko minuta, **Start/Reload** (Start/Naknadno punjenje)  treperi. Za aktiviranje osvetljenja birajte taster po želji. Režim uštede energije se ne aktivira, dok program radi.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- Ako se veš zatim suši u mašini, izaberite maksimalan broj obrtaja centrifuge. Što je manje vode u vešu, to će manje vremena i energije biti potrebno za sušenje. Nemojte sušiti veš iz koga kaplje voda.

Glavne tačke ukratko

1				
	<p>Utaknite mrežni utikač. Otvoriti slavinu za vodu.</p>	<p>Otvaranje vrata mašine za pranje i sušenje veša.</p>	<p>Izaberite program pranja/sušenja.</p>	<p>Maks. punjenje u polju za prikaz.</p>
2				
	<p>Po potrebi menjajte preliminarna podešavanja izabranog programa i/ili izaberite dodatne funkcije.</p>	<p>Sortirajte veš.</p>	<p>Umetnite veš.</p>	
3				
	<p>Otvorite fioku za deterdžent za pranje veša.</p>	<p>Deterdžent za pranje veša dozirajte u skladu sa preporukom za doziranje. → Strana 16</p>	<p>Zatvorite vrata mašine za sušenje veša.</p>	<p>Birajte Start/Reload (Start/dodatno punjenje) .</p>
4				
	<p>Kraj programa.</p>	<p>Birač programa postaviti na Off (Isklj.).</p>	<p>Otvoriti vrata mašine za pranje i sušenje i izvaditi veš.</p>	<p>Zatvoriti slavinu za vodu (kod modela bez Aqua-Stop) i isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.</p>

Upoznavanje sa uređajem

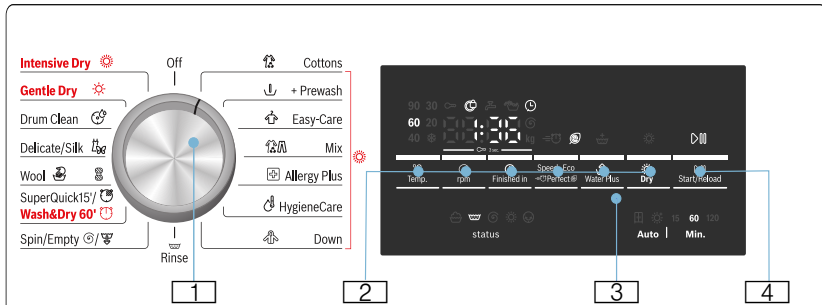
Mašina za pranje i sušenje veša



- 1** Fioka za deterđent za pranje veša
- 2** Polje za rukovanje/Signalizaciju
- 3** Vrata sa ručkom

- 3a** Otvaranje vrata
- 3b** Zatvaranje vrata
- 4** Servisna zaklopka

Kontrolna ploča

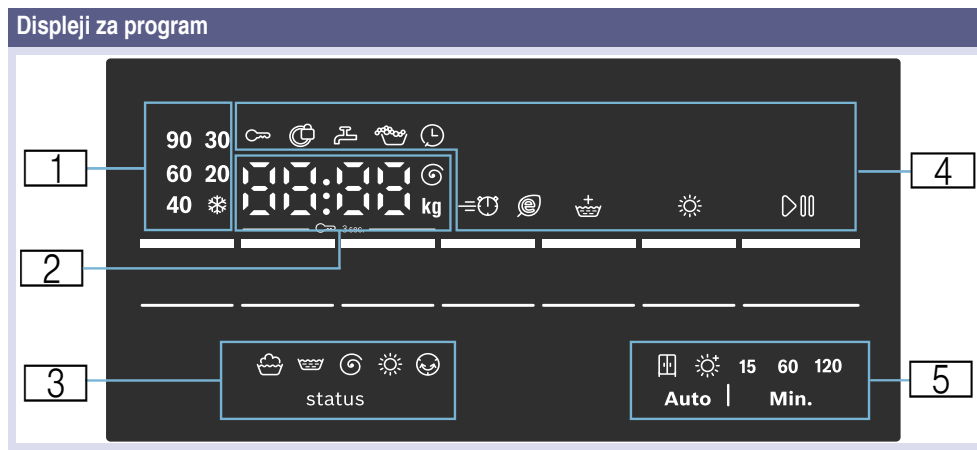


Promenite preliminarna podešavanja izabranog programa i birajte dodatne funkcije:

















- 1 Izaberite program. Moguće je obrtanje u oba smera. Kako biste isključili mašinu za pranje i sušenje veša, birač programa postavite na **Off (Isklj.)**.
- 2 Birajte tastere **°C Temp. (Temperatura)**, **rpm (obr/min)**, **Finished in (Gotovo za)** i **Dry (Sušenje)**, kako biste promenili standardna podešavanja. → *Strana 24*
Izaberite tastere **Speed Perfect/Eco Perfect** i **Water Plus (Voda plus)** za dodatne funkcije. → *Strana 26*

- 3 Napomene za polje za prikaz. → *Strana 10*
- 4 Startujte program. Birajte taster **Start/Reload** (Start/dodatno punjenje), kako biste startovali, pauzirali program (npr. naknadno napunili veš) ili ga prekinuli. → *Strana 18*

Tabla sa displejom



1	temperatura za program pranja	❄️ (hladno) – 90°C	Temperatura u °C
2	napomene o programu	1:50*	Trajanje programa u h:min (sati:minuti).
		1 – 24 h	Gotovo za vreme u h (h=sati)
		8,0 kg*	Maks. punjenje za izabrani program
		0 – 1500 ⌚*	Broj obrtaja centrifuge u obrtajima po minuti. Ako se broj obrtaja u centrifugi izabere 0, poništiće se svi procesi centrifugiranja i voda će se ispumpati nakon poslednjeg ciklusa ispiranja.
	Status programa	End (Kraj)	Završetak programa
		0:00	Proces sprečavanja gužvanja → <i>Strana 19</i>
		----	Završetak programa sa podešavanjem broja obrtaja centrifuge ----
	Ostale informacije	E: - -*	Signalizacija greške
		0*	Podešavanje jačine signala. → <i>Strana 27</i>
3	simboli napretka programa	🧺	Pranje
		🪣	Ispiranje
		🌀	Centrifugiranje/Ispumpavanje
		☀️	Sušenje
		😊	Zaštita od gužvanja

4 simboli napomena programa i dodatni funkcijski simboli		svetli	Uključeno, kada se aktivira sigurnosna brava za decu → <i>Strana 17</i>
		treperi	Osigurač za decu je aktiviran, birač programa je pomeren ili su tasteri pritisnuti.
		svetli	Kada su vrata blokirana
		treperi	Kod pritiskanja tastera Start/Reload  (Start/Naknadno punjenje) za pokretanje programa, kada vrata nisu dobro zatvorena.
		svetli	Pritisak vode je suviše nizak. Trajanje programa se produžava.
		treperi	Dovod vode nije otvoren ili nema pritiska vode.
			Uključeno, ako se prepozna prevelika količina pene, uključeno je dodatno ispiranje.
			Uključeno, ako se izabere "Gotovo za"
	Speed Perfect		
Eco Perfect			
Water Plus (Voda Plus)			
Dry (Sušenje)			Uključeno, ako je aktivirana funkcija sušenja.
Start/Reload (Start/dodatno punjenje)			Uključeno, ako je mašina uključena; treperi kada je mašina spremna ili zaustavljena.
5 mogućnosti izbora modusa sušenja i vremena sušenja			Osušeno za ormar (automatski)
			Ekstra suvo (automatski)
	15		Hlađenje mašine 15 minuta
	60, 120		60/120 vreme sušenja
* u zavisnosti od izabranih programa/dodatnih funkcija			



Veš


Priprema veša za pranje







Sortiranje veša prema:

Svoj veš sortirajte u skladu sa napomenama za negu i podacima proizvođača na etiketi sa informacijama o nezi prema:

- vrsti tkanine/vlakna
- boji

Uputstvo: Veš može da se oboji ili da se ne opere pravilno. Beli i obojeni veš perite odvojeno. Novi veš u boji prvi put perite odvojeno.

- Zaprlijanost
 - **lako**
nije potrebno pretpranje; eventualno izaberite dodatnu funkciju  **Speed Perfect**.
 - **normalno**
Izabrati program sa pretpranjem . Fleke eventualno prethodno obraditi.
 - **jako**
Ubacite manje veša. Izabrati programi sa pretpranjem. Fleke eventualno prethodno obraditi.
 - **Fleke:** fleke uklanjajte / tretirajte dok su još sveže. Prvo ih nakvasite sapunicom/nemojte da trljate. Komade veša zatim operite pomoću odgovarajućeg programa. Tvrdokorne/sasušene fleke ponekad možete da uklonite višestrukim pranjem.
- Simboli na etiketama sa informacijama o nezi
Uputstvo: Brojevi u simbolima ukazuju na maksimalnu temperaturu za pranje koja može da se primeni.

-  Namenjeno za normalan proces pranja; npr. za program "Pamuk"
-  Neophodan nežniji proces pranja; npr. program "Lako za održavanje"
-  Neophodan naročito nežan proces pranja; npr. program "Fini veš/svila"
-  Namenjen za ručno pranje, npr. program  "Vuna"
-  Veš ne perite u mašini.

Zaštita Vašeg veša i mašine za pranje i sušenje veša:

Pažnja!

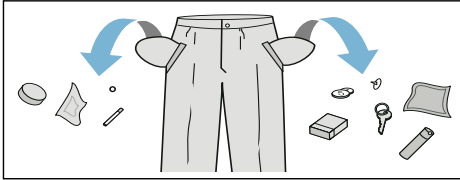
Oštećenje uređaja/tkanina

Strani objekti (npr. metalni novčići, spajalice za papir, igle, ekseri) mogu da oštete veš ili delove mašine za pranje i sušenje veša.

Sledeće instrukcije se moraju poštovati kada pripremate veš:

- Uvek poštujujte uputstva proizvođača kada dozirate sve deterdžente, pomoćna sredstva za čišćenje, proizvođač za negu i agense za čišćenje.
- Nemojte da prekoračite maksimalni teret. Prepunjavanje će umanjiti rezultat pranja.
- Držite deterdžente i sredstva za prethodno tretiranje veša (npr. sredstvo za uklanjanje fleka, sprejevi za pretpranje, itd.) dalje od površina mašine za pranje i sušenje veša. Mokrom krpom, odmah uklonite ostatke spreja i druge ostatke ili kapi.

- Ispraznite sve džepove. Uklonite sve strane predmete.



- Uklonite metalne delove (spajalice za papir, itd.).
- Pantalone, trikotaža i pletene tkanine, npr. odevni predmeti od žerseja, majice ili trenerke, trebalo bi okrenuti na naličje.
- Vodite računa da li su grudnjaci sa žicom podesni za pranje u mašini.
- Perite osetljivo rublje u mreži ili vreći (hulahopke, grudnjaci sa žicom, itd).
- Zatvorite patent zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pesak iz džepova i okovratnika.
- Uklonite zakačke za zavesu ili ih stavite u mrežu/vreću.

Priprema veša za sušenje

Uputstva

- Kako bi se garantovalo ravnomerno sušenje, sortirajte komade veša prema vrsti tkanine i programu sušenja.
- Sortirajte veš prema simbolima za negu koji su navedeni na etiketama.

Sušite samo veš sa napomenom "otporno na mašinu za sušenje" ili sa sledećim simbolima za negu:

- ☰ = Sušenje pri normalnoj temperaturi (**Intensive Dry** ☀️ (**Sušenje**))
- ☱ = Sušenje pri niskim temperaturama (**Gentle Dry** ☀️ (**Fino sušenje**))

Sledeće tkanine se ne sme sušiti:

- ☒ = Simbol za negu "Ne sušiti".
- Vuna ili tkanine koje sadrže vunu.
- Fini veš (svila, sintetičke zavese).
- Tkanine koje sadrže penastu gumu ili slične materijale.
- Tkanine, koje su obrađivane zapaljivim tečnostima, na pr. sredstvo za uklanjanje mrlja, benzin za pranje, razređivač. Opasnost od eksplozije!
- Tkanine, koje još sadrže sprej za kosu i slične supstance.

Uputstva

- Pre sušenja ručno prane tkanine se moraju iscentrifugirati sa odgovarajućim brojem obrtaja centrifuge.
- Pre sušenja uključiti centrifugu na optimalnom broju obrtaja. Za pamuk se preporučuje broj obrtaja centrifuge veći od 1000 o/min, za veš koji se lako održava veći od 800 o/min.
- Veš koji se pegla ne bi trebalo da se pegla odmah nakon sušenja. Preporučuje se, da se veš urola na neko određeno vreme, kako bi se preostala vlaga ravnomerno rasporedila.
- Da bi se postigli dobri rezultati sušenja, jorgane, frotirske peškire i ostale krupne komade tkanine sušite pojedinačno. Nemojte sušiti više od 5 frotirska peškira (ili 4 kg) istovremeno.
- Ne prekoračiti maksimalnu količinu punjenja.



Rukovanje uređajem

Priprema mašine za pranje i sušenje veša

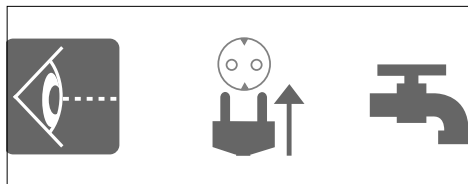
Mašina za sušenje veša je testirana pre isporuke. Radi uklanjanja preostale vode od postupka testiranja prvi ciklus pranja treba izvesti bez veša u programu **Drum Clean (Čišćenje bubnja)** 🧼.

Pre prvog pranja/sušenja → *Strana 43*

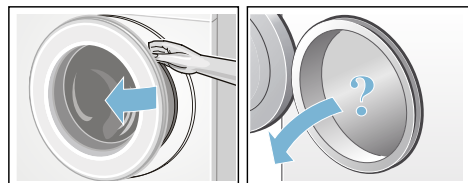
Uputstvo:

- Nemojte nikada uključivati oštećenu mašinu za sušenje veša!
- Informišite vašu servisnu službu! → *Strana 35*

1. Utaknite mrežni utikač.
2. Otvoriti slavinu za vodu.
Prema tehnologiji kondenzacije vode za sušenje priključeni odvod za vodu mora da bude otvoren za vreme procesa sušenja; inače neće biti zagarantovan ispravan proces sušenja.



3. Otvoriti vrata.

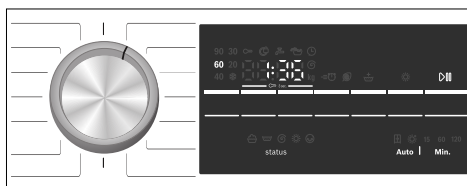


Odabir programa/uključivanje uređaja

Uputstvo:

Ako ste aktivirali osigurač za decu, morate prvo da ga deaktivirate pre nego što možete da podesite program.

- Pomoću birača programa birajte željeni program. Moguće je obrtanje u oba smera.
Mašina za pranje i sušenje je uključena.



Na polju za prikaz za izabrani program se jedno za drugim pojavljuje:

- trajanje programa,
- preliminarno podešena temperatura,
- maksimalno punjenje (kada su vrata otvorena).

Podešavanje programa pranja

Možete da koristite prikazana preliminarna podešavanja ili da izabrani program promenom preliminarnih podešavanja ili izborom dodatnih funkcija optimalno prilagodite komadima veša. Podešavanja koja se mogu izabrati i dodatne funkcije zavise od izabranog programa pranja/sušenja.

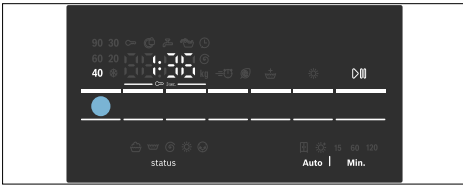
Pregled programa → *Strana 20*

Uputstva

- Opcije možete da izaberete, opozovete ili promenite u zavisnosti od napredovanja programa.
- Sve tipke su osetljive, dovoljan je lak dodir. Kod izbora i držanja tastera **°C Temp.**, **rpm (obr/min)**, **Finished in (Gotovo za)** mogućnosti podešavanja se automatski prikazuju.

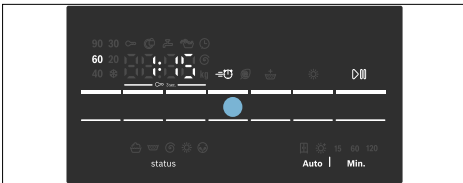
Ako se promene preliminarno podešavanja nekog programa pranja, npr. temperatura pranja:

- Izaberite taster **°C Temp.**, da biste podesili željenu temperaturu pranja.



Ako se promene dodatne funkcije nekog programa pranja, npr. izbor **Speed Perfect**:

- Taster **Speed Perfect/Eco Perfect** držite pritisnutim sve dok se ne uključi lampica za prikaz **Speed Perfect**.



Uputstvo:

Nakon izmene preliminarna podešavanja i/ili dodatnih funkcija, može da se promeni trajanje programa.

Podešavanje programa sušenja

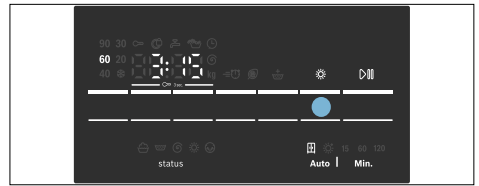
Uputstvo:

Ako ste izabrali samo program za sušenje ili pranje i sušenje bez prekida, možete po potrebi da promenite preliminarno podešavanje programa za sušenje.

Pregled programa → *Strana 20*

Promenite preliminarna podešavanja programa za sušenje:

- Birajte taster **Dry (Sušenje)**, kako biste podesili željeni režim sušenja ili vreme sušenja (moguće samo za program za pojedinačno sušenje).



Uputstvo:

Posle promene preliminarnog podešavanja za program za sušenje možete da promenite trajanje programa.

Stavljanje veša

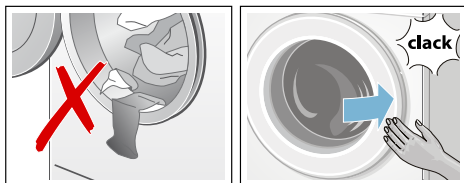
Upozorenje **Opasnost po život!**

Komadi veša koji su prethodno tretirani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, npr. sredstvo za uklanjanje mrlja/benzin za čišćenje nakon punjenja u mašinu za sušenje i pranje mogu da izazovu eksploziju.


Komade veša prethodno temeljno ručno isprati.

Uputstva

- Ubacite male i velike komade veša zajedno. Komadi veša različite veličine bolje se raspoređuju prilikom centrifugiranja. Pojedinačni komadi veša mogu izazvati neuravnoteženost.
 - Pridržavajte se navedene maksimalne količine veša. Prepunjenost umanjuje rezultat pranja i povećava gužvanje.
1. Preliminarno sortirane komade veša raširene stavite u bubanj mašine za pranje veša.
 2. Pazite na to da se komadi veša ne zaglave između vrata i gumene manžetne.



3. Zatvoriti vrata.

Uputstvo: Pokazna lampica za taster **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) treperi i na polju za prikaz se dalje jedno za drugim pojavljuju podešavanja programa. Podrazumevane postavke moguće je promeniti.

Doziranje i dodavanje deterdženta i proizvoda za negu

Pažnja!

Šteta se nanosi uređaju

Deterdženti i agensi za prethodno tretiranje veša (na pr. sredstvo za uklanjanje fleka, sprejevi za pretpranje itd.) mogu da oštete površine mašine za pranje i sušenje. Držite te agense daleko od površina mašine za pranje i sušenje. Mokrom krpom, odmah uklonite ostatke spreja i druge ostatke/kapi.

Doziranje

Dozirajte deterdžente i proizvode za negu prema:

- tvrdoći vode (raspitajte se u vodovodu),
- proizvođačeve specifikacije na pakovanju,
- količini veša,
- prljanje.

Punjenje dispenserera

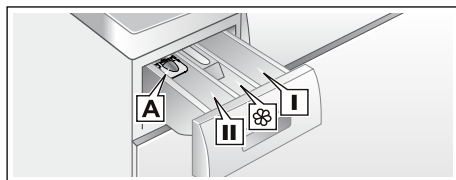
1. Izvucite fioku za deterdžent.

Upozorenje


Iritacija očiju / kože!

Ako je fioka za deterdžent otvorena dok mašina radi, deterdžent/proizvod za negu može da iscuri. Pažljivo otvorite fioku za deterdžent. Ako deterdžent/proizvod za negu veša dospe u kontakt sa očima ili kožom, detaljno ga isperite. Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara.

2. Sipajte deterdžent i/ili sredstvo za pranje.



Dispenser **I** Deterdžent za pretpranje.

Dispenser  Omekšivač, štirak. Nemojte staviti više veša nego što je maksimalno dozvoljeno.

Dispenser **II** Deterdžent za glavno pranje, omekšivač za vodu, izbeljivač veša, sredstvo za uklanjanje fleka.

Dispenser **A** Za doziranje tečnog deterdženta.

Uputstva

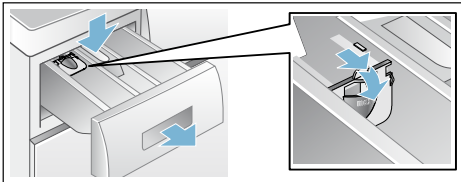
- Uvek poštujujte uputstva proizvođača kada dozirate sve deterdžente, pomoćna sredstva za čišćenje, proizvode za negu i agense za čišćenje.
- Rastvorite omekšivač za viskoznu tkaninu i običan omekšivač u vodi. Ovo će sprečiti blokade.
- Budite pažljivi kada otvarate fioku za deterdžent dok uređaj radi.
- Ako je izabran individualni program za sušenje veša, molimo da ne dodajete deterdžent i/ili proizvod za negu.

Merica za merenje*tečnog deterdženta

*u zavisnosti od modela

Postavite mericu za merenje tačne količine tečnog deterdženta:

1. Izvucite fioku za deterdžent. Pritisnite na dole umetak i potpuno izvucite fioku.
2. Gurnite napred mericu, savijte je na dole i postavite na mesto tako da klikne.
3. Vratite fioku.



Uputstvo: Ne koristite mericu za gel deterdžente i prašak za veš ili za programe sa pretpranjem ili kada je izabrana opcije "Finish in" (Završi) na vreme.

Za modele bez merice, merice, sipajte tačni deterdžent u adekvatan dispenser i stavite ga u bubanj.

Startovanje programa

Birajte taster **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje). Pokazna lampica svetli i program startuje.




Uputstvo: Kada program hoćete da zaštitite od nenamerne promene podešavanja, izaberite zaštitu za decu.




Na polju za prikaz se tokom programa prikazuje Gotovo za-vreme (Ready in) odnosno posle početka programa za pranje prikazuje se trajanje programa i simboli za napredak programa.

Polje za prikaz → *Strana 10*

Zaštita za decu

Možete da osigurate mašinu za sušenje veša od slučajnog menjanja podešenih funkcija. Za to posle starta programa aktivirajte osigurač za decu.

Aktiviranje/Deaktiviranje: Taster  **rpm (obr/min)** i  **Finished in (Gotovo za)** držite pritisnutim oko 3 sekunde. Simbol  svetli na polju za prikaz, ako je aktiviran signal tastera, čuje se akustični signal.


-  svetli: zaštita dece je aktivirana.
-  treperi: zaštita za decu je aktivna i birač programa je pomeren. Da bi se izbeglo treperenje  simbola, vratite dugme za izbor programa na početni program. Simbol ponovo svetli.

Uputstvo:




Sigurnosna brava za decu može da ostane aktivirana i nakon isključivanja mašine za sušenje veša. Ona pre starta programa morate da deaktivirate osigurač za decu i da ga po potrebi aktivirate posle starta programa.

Naknadno stavljanje veša

Nakon starta programa veš se u zavisnosti od potrebe može naknadno dodati ili izvaditi.



Izaberite taster **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje). Mašina za sušenje veša proverava, da li je moguće naknadno punjenje veša.

Uputstva

- Kod visokog nivoa vode, visoke temperature ili s bubnjem u pokretu vrata iz sigurnosnih razloga ostaju zaključana pa naknadno ulaganje nije moguće.
Ako se u polju za prikaz prikazuje sledeće:
 svetli → Naknadno punjenje nije moguće. Za nastavak programa izaberite taster **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje).
- Nemojte otvarati vrata, dok ne nestane simbol zaključavanja vrata .
- Vrata za punjenje ne ostaviti duže vreme otvorena – voda koja se cedi iz veša bi mogla iscuriti.
- Funkcija naknadno ulaganja se u fazi sušenja ne može aktivirati.




Menjanje programa

Ako ste pokrenuli pogrešan program greškom, možete da promenite program kako sledi:

1. Izaberite **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje).
2. Izaberite drugi program. Ako je potrebno, prilagodite standardna podešavanja i/ili izaberite dodatne funkcije.
3. Izaberite **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje). Novi program počinje od početka.

Prekidanje ili završavanje programa

Kod programa sa visokom temperaturom:

1. **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) birajte.
2. Hlađenje veša: odaberite **Rinse (Ispiranje)** .
3. **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) birajte.

Kod programa s niskom temperaturom:

1. **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) birajte.
2. **Spin/Empty**  /  (**Centrifugiranje/ Ispumpavanje**) odaberite.
3. **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) birajte.

Kod programa za sušenje:

1. **Intensive Dry**  (**Sušenje**) ili **Gentle Dry**  (**Fino sušenje**) izaberite.
2. Taster  **Dry (Sušenje)** pritisnite, podešavanje 15 min. vreme sušenja.
3. **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) birajte.

Kraj programa

End (Kraj) ili **----** (**Zaustavljanje ispiranja** = bez završnog centrifugiranja) se prikazuje na polju za prikaz i čuje se akustični signal.

Podešavanje jačine signala.

→ *Strana 27*

Ukoliko ste izabrali **----** (**Zaustavljanje ispiranja** = bez završnog centrifugiranja), birajte **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje), kako biste startovali završno centrifugiranje.

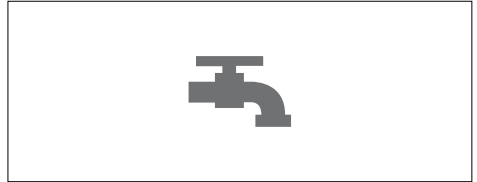
Uputstva

- Program se nastavlja sa ispuštanjem vode i sa centrifugiranjem veša (pre toga možete da promenite standardni broj obrtaja centrifugiranja).
- Ukoliko treba da se ispumpa samo voda, otprilike 1 minut posle starta programa pritisnite taster **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje), pre nego što počne proces centrifugiranja. Program se prekida i oslobađa reza na vratima. Veš se može izvaditi.
- Ako na polju za prikaz trepće **Hot (vrelo)**, pre nego što se završi program sušenja, temperatura u bubnju je visoka. Program za hlađenje bubnja se izvodi sve dok se temperatura u bubnju ne smanji.
- Proces za zaštitu od gužvanja startuje po završetku procesa sušenja, kako biste smanjili gužvanje veša, ako veš ne izvadite blagovremeno. Proces traje oko 30 minuta. **0:00** se prikazuje na prikazu za vreme i simbol  se prikazuje kao simbol statusa. Možete pritisnuti bilo koje dugme ili okrenuti birač programa u drugi položaj kako biste okončali ovaj proces, vrata će biti otključana i moći ćete da izvadite veš.

Nakon pranja/sušenja

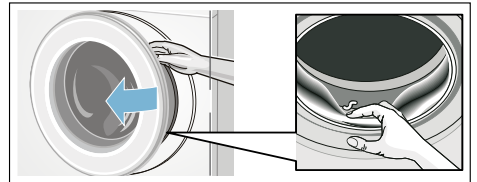
1. Otvorite vrata i izvadite veš.
2. Okrenite programator na **Off (Isklj.)**. Izvucite utikač iz električne mreže.
3. Zavrните slavinu.

Nije potrebno za Aqua-Stop modele.



Uputstva
























- Ne ostavljajte ništa od veša u bubnju. Tokom narednog pranja mogu da se skupe ili oboje drugi komad veša.
- Uklonite sve predmete iz bubnja i gume – rizik od korozije.




































- Ostavite fioku za deterđent otvorenu tako da višak vode može da ispari.
- Uvek izvadite veš.
- Uvek sačekajte dok se program ne završi, jer bi mašina mogla idalje da bude zaključana. Onda uključite veš mašinu i sačekajte da se otključa.
- Kada se displej ugasi na kraju programa, aktivan je režim štednje energije. Da aktivirate, pritisnite bilo koje dugme.

Pregled programa

Program na programatoru

Program/Vrsta veša	Opcije/Uputstva
Ime programa Kratko objašnjenje programa i za koje je tkanine pogodan.	maksimalno punjenje prema EN50229 maksimalno punjenje za pranje/ maksimalno punjenje za sušenje temperatura u °C koja se može birati broj obrtaja centrifuge koji može da se bira u o/min moguće dodatne funkcije za pranje moguće dodatne funkcije za sušenje
Cottons (Pamuk)  Standardni program pranja za izdržljive tkanine od pamuka ili lana. Uputstvo: * smanjeno punjenje za  dodatne funkcije.	maks. 8 (5)* kg/5 kg ❄️ (hladno) – 90 °C ----, 400 – 1500 obr/min  ,  ,   , ❄️
+ Prewash (+Pretpranje)  Program sa intenzivnom potrošnjom energije za jako prljave izdržljive tkanine od pamuka ili lana. Uputstvo: * smanjeno punjenje za  dodatne funkcije.	maks. 8 (5)* kg/5 kg ❄️ (hladno) – 90 °C ----, 400 – 1500 obr/min  ,  ,   , ❄️
Easy-Care (Lako za negu)  tekstili od sintetike ili mešovitih vlakana	maks. 4,0 kg/2,5 kg ❄️ (hladno) – 60 °C ----, 0 – 1200 obr/min  ,  ,   , ❄️
Mix (Miks)   Mešovito punjenje koje se sastoji od pamuka i sintetike	maks. 4,0 kg/2,5 kg ❄️ (hladno) – 40 °C ----, 0 – 1500 obr/min  ,  ,   , ❄️

Program/Vrsta veša	Opcije/Uputstva
Allergy Plus(Allergija Plus)  Otporne tkanine od pamuka ili lana. Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Posebno pogodno za visoke higijenske zahteve ili za posebno osjetljivu kožu, zahvaljujući pranju na podešenoj temperaturi, sa visokim nivoom vode i dužim ciklusom ispiranja. ■ * smanjeno punjenje za  dodatne funkcije. 	maks. 6.5 (5)* kg/4 kg  (hladno) – 60 °C -----, 400 – 1500 obr/min  ,  ,   , 
HygieneCare  Inovativni program za preliminarni tretman suvog veša vrelim vazduhom (do 70 °C) za visoke higijenske zahteve, zatim sledi proces pranja na nižim temperaturama. To omogućuje kako higijenu tako i negu tkanina. Namenjeno za većinu neosetljivih tkanina.	maks. 4 kg/4 kg  (hladno) – 30 °C -----, 0 – 1500 obr/min  ,  ,   , 
Down (Perjane stvari)  Tkanine punjene perjem pogodne za mašinsko pranje Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Velike delove pojedinačno prati. ■ Upotrebljavajte specijalan deterđent za pranje perjanih tkanina. 	maks. 1,5 kg/1 kg  (hladno) – 60 °C -----, 0 – 1200 obr/min  ,  ,   , 
Rinse (Ispiranje)  Tkanine koje se peru ručno, ekstra ispiranje sa centrifugiranjem	- / maks. 5 kg - -----, 0 – 1500 obr/min  
Spin  / Empty  (Centrifugiranje/Ispumpavanje) Samo centrifugiranje sa podesivim brojem obrtaja. Kako biste izabrali program Empty (Ispumpavanje)  , broj obrtaja centrifugiranja postavite na 0 .	- / maks. 5 kg - 0 – 1500 obr/min - 
SuperQuick 15' (Ekstra kratko 15')  / Wash&Dry 60' (Pranje i sušenje 60')  Za male količine (≤1 kg) lako zaprljane veša od pamuka, lana, sintetičkih ili mešovitih vlakana. Otprilike 15 minuta vremena za pranje. Ako ste izabrali funkciju sušenja, onda sledi proces sušenja dug otprilike 45 minuta.	maks. 2 kg/1 kg  (hladno) – 40 °C -----, 0 – 1200 obr/min - 


Program/Vrsta veša	Opcije/Uputstva
Wool (Vuna) <p>Tkanine za ručno ili mašinsko pranje od vune ili od mešavine sa vunom. Naročito blag program pranja da bi se izbeglo skupljanje veša, sa dužim programskim pauzama (tekstili se natapaju u sapunici za pranje).</p> <p>Uputstvo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vuna je životinjskog porekla, na pr.: angora, alpaka, lama, ovca. ■ Za mašinsko pranje koristite deterdžent pogodan za pranje veša od vune. 	maks. 2 kg ❄️ (hladno) – 40 °C ----, 0 – 800 obr/min – –
Delicate/Silk (Fino/Svila) <p>Za fine tkanine koje se mogu prati, na pr. od svile, satena, sintetike ili mešovityh vlakana</p> <p>Uputstvo: Upotrebljavajte deterdžent za pranje veša adekvatan za mašinsko pranje veša za fini veš ili svilu.</p>	maks. 2 kg ❄️ (hladno) – 40 °C ----, 0 – 800 obr/min ⏸️, 🌀, 🛑 –
Drum Clean (Čišćenje bubnja) <p>Specijalan program za higijenu bubnja ili uklanjanje niti: 90 °C = antibakterijski program, ne upotrebljavajte deterdžent za pranje veša. 40 °C = antibakterijski program, možete da upotrebljavate specijalan deterdžent za čišćenje bubnja; ❄️ (kalt)= program za ispiranje niti, koje su se sakupile u bubnju prilikom sušenja</p>	0 ❄️ (hladno), 40, 90 °C 1200 obr/min – –
Gentle Dry (Fino sušenje) <p>Pojedinačan program za fino sušenje odeće na niskoj temperaturi.</p> <ul style="list-style-type: none"> - prilikom izbora 🗲 veš se automatski suši za orman, - prilikom izbora ❄️ veš se automatski ekstra suši, - samodefinisano vreme sušenja možete da izaberete od 15, 60 do 120 minuta <p>Uputstvo: ** 15-minutno vreme sušenja je predviđeno za hlađenje veša i mašine posle procesa sušenja.</p>	maks. 2,5 kg – – – 🗲, ❄️, Sušenje (vreme programa)**
Intensive Dry (Sušenje) <p>Normalan program pojedinačnog sušenja za sušenje odeće na visokim temperaturama.</p> <ul style="list-style-type: none"> - prilikom izbora 🗲 veš se automatski suši za orman, - prilikom izbora ❄️ veš se automatski ekstra suši, - samodefinisano vreme sušenja možete da izaberete od 15, 60 do 120 minuta <p>Uputstvo: ** 15-minutno vreme sušenja je predviđeno za hlađenje veša i mašine posle procesa sušenja.</p>	maks. 5 kg – – – 🗲, ❄️, Sušenje (vreme programa)**

Tabela sušenja

Vrsta punjenja	Preporučeni program za sušenje	Punjenje za sušenje (kg)	Procenjeno vreme sušenja u minutima	
			Osušeno za ormar ☒	Ekstra suvo ☀
Pamuk/šareni veš (tkanine u boji od pamuka ili lana, kao što su donji veš, majice, puloveri, krpe za sudove, frotirski peškiri, krpe za sto, posteljina, radna odela, peškiri za kupanje)	Intensive Dry ☀ (Sušenje)	0.5 - 2.0	40 - 90	60 - 100
		2.0 - 3.5	90 - 160	100 - 180
		3.5 - 5.0	160 - 220	180 - 225
Lako za negu (tkanine od sintetike ili mešovite tkanine kao što su košulje, sportska odeca)	Gentle Dry ☀ (Fino sušenje)	0.5 - 1.5	35 - 75	40 - 120
		1.5 - 2.5	75 - 120	120 - 190
	Program sušenja	Punjenje za sušenje (kg)	Podesivo vreme sušenja u minutima	
	Sušenje (Vreme programa)	~1.0	60	
		~2.5	120	
<p>ī Vreme je procenjena vrednost i odnosi se na normalno punjenje, standardni program centrifugiranja i temperaturu prostora.</p> <p>ī Izaberite maksimalno moguće vreme sušenja od 120 minuta. Ako težina veša iznosi više od 2,5 kg, izabrat automatsko sušenje. Ova funkcija se preporučuje za dobre rezultate sušenja i za uštedu energije. Program od 15 minuta za sušenje služi za hlađenje veša.</p> <p>ī Kako biste postigli ravnomeran rezultat sušenja, razdvojite debele tkanine od tanjih. Na primer razdvojite peškire od frotira od košulja.</p> <p>ī Ekstra suvo ☀ se preporučuje za peškire od frotira i druge velike i debele tkanine.</p> <p>ī Redukujte maksimalno punjenje za peškire od frotira na 4 kg, kako biste postigli temeljan rezultat sušenja.</p> <p>ī Vunu ne smete da sušite u mašini za pranje i sušenje veša.</p> <p>ī Da bi veš posle sušenja bio manje izgužvan, napunite manje veša.</p>				

Štirkanje





Uputstvo: Veš ne bi trebalo tretirati omekšivačem za tkanine.

Tečni štirak se može koristiti u svim programima pranja. Sipajte štirak u dispencer  prema specifikacijama proizvođača (ako je potrebno, očistite ranije).

Bojenje/izbeljivanje

Bojite samo u količinama za domaćinstvo. So bi mogla da napadne inoks! Poštujte specifikacije proizvođača boje! **Nemojte** izbeljivati veš u mašini za pranje i sušenje veša!

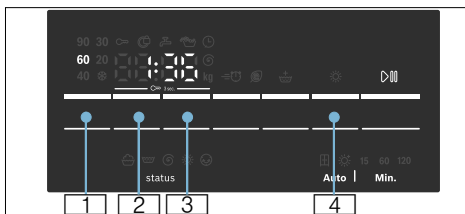
Natapanje

1. Sredstvo za omekšavanje/deterdžent za pranje veša prema podacima proizvođača napunite u komoru II.
2. Birač programa postavite na **Cottons**  **60°C (Pamuk 60°C)** i **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje).
3. Nakon oko 10 minuta odaberite **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje), da bi se program zaustavio.
4. Po isteku željenog vremena omekšavanja, ponovo izaberite **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje), ako se program nastavlja ili se menja program.

Uputstvo: Ubacite veš koji je iste boje. Nije potreban dodatan deterdžent, omekšivač se koristi za pranje.

P+ Menjanje standardnih podešavanja programa

Možete da promenite preliminarna podešavanja željenih programa. Podešavanja mogu da se promene i dok je u toku izabrani program. U kojoj meri će delovati zavisi od napretka programa.



°C Temp. (Temperatura)

1 Navedena temperatura pranja može da se promeni. Maksimalna moguća temperatura pranja se razlikuje u zavisnosti od izabranog programa.


Pregled programa → *Strana 20*

rpm (obr/min)

2 U zavisnosti od napretka programa, pre i za vreme programa možete da promenite broj obrtaja centrifugiranja (u obr./min; obrtaja po minutu). Podešavanje **----** (**Prekid ispiranja** = bez završne centrifuge), veš ostaje nakon poslednjeg ispiranja da stoji u vodi. Podešavanje **0** (Bez ciklusa centrifugiranja), samo ispušavanje vode za ispiranje, bez ciklusa centrifugiranja. Maksimalni broj obrtaja centrifuge je zavisn od programa i modela.

Pregled programa → *Strana 20*

Finished in (Gotovo za)




 Podesite vreme "Gotovo za" (Završetak programa).

Uputstvo: Kod izbora programa će se prikazati trajanje dotičnih programa. Trajanje programa se kod programa koji je u toku automatski prilagođava, ako je npr. zbog promena preliminarna podešavanja programa potrebno da se promeni trajanje programa.


Pre početka programa može da se unapred podesi završetak programa u razmacima od po sat vremena do maksimalno **24h**.

Nakon početka programa, prikazuje se unapred podešeno vreme, npr. **8h**, i odbrojavanje do početka programa. Zatim će se prikazati trajanje programa, npr. **2:30**.











Prethodno izabrano vreme se nakon starta programa može menjati kako sledi:

1. Izaberite taster **Start/Reload**  
2. Izaberite taster  **Finished in (Gotovo za)** i promenite vreme za koliko će biti gotovo.
3. Izaberite taster **Start/Reload**  

Dry (Sušenje)

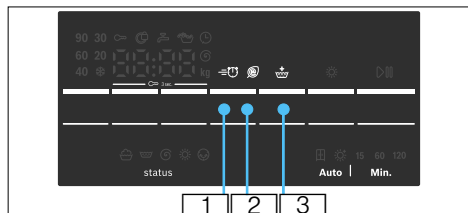
 Funkcija sušenja se ovom tipkom može aktivirati, deaktivirati i podešavati. Pranje i sušenje bez prekida je moguće samo u automatskom modusu. Ako se program bira za pojedinačno sušenje, stoji na raspolganju automatsko sušenje ili vremenski određeno sušenje s trajanjem sušenja po želji.

Uputstva

- Izbor programa na poziciji **Intensive Dry**  (**Sušenje**) ili **Gentle Dry**  (**Fino sušenje**) za izbor dotičnog programa sušenja. Pregled programa → *Strana 20*
Standardni modus sušenja je . U ovom modusu se vreme sušenja automatski podešava na količinu uložnog veša. Rezultat je veš osušen taman za orman. Režim sušenja može da se podesi na  da bi se dobio ekstra suv veš; ili na preliminarno podešavanje vremena sušenja, koje može da se podesi izborom tastera  **Dry (Sušenje). Osušeno za ormar** : za jednoslojne tkanine. Komadi garderobe mogu da se slože i stave u orman ili da se okače.
Ekstra suvo : za tkanine od debelih, višeslojnih materijala, koji moraju duže da se suše. Komadi garderobe mogu složeni da se stave u orman ili da se okače. Veš je suvlji od suvoće za orman.
- Izbor programa u programima pranja i ako se želi pranje i sušenje bez prekida (za **opcionim programi sušenja**):
 1. Pritisnite taster  **Dry (Sušenje)** i aktivirajte funkciju  ili .
 2. Nemojte prekoračivati maksimalnu količinu punjenja vešom za sušenje. Pregled programa → *Strana 20*
 3. Maksimalna brzina okretanja programa pranja će biti automatski izabrana kako bi se postigao dobar rezultat sušenja.

P+ Biranje dodatnih funkcija

Željene dodatne funkcije možete da izaberete pritiskanjem dotičnog tastera.



☰🕒 Speed Perfect

☐1 Za pranje u kraćem vremenu uz uporediv rezultat pranja u odnosu na standardni program.

Uputstvo: Ne prekoračiti maksimalnu količinu punjenja.

Pregled programa → *Strana 20*

🌀 Eco Perfect

☐2 Pranje sa optimalnom potrošnjom energije smanjenjem temperature kod ujednačenog dejstva pranja.

Uputstvo: Temperatura vode je niža nego selektovana temperatura. Kod posebnih higijenskih zahteva se preporučuje program **Allergy Plus (Alergija Plus)** 🧼.

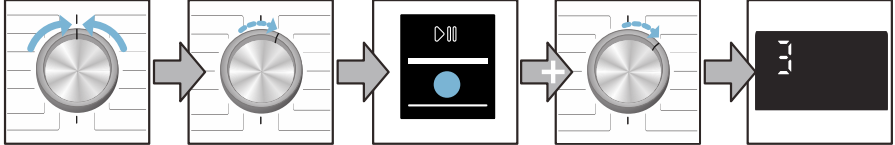
👆 Water Plus (Voda Plus)

☐3 Povećani nivo vode i produženo vreme pranja. Za oblasti s vrlo mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata ispiranja.

Podešavanje jačine signala.

Podešavanje jačine signala.

1. Aktivirati modus podešavanja jačine zvuka



Postaviti na **Off (Isklj.)**

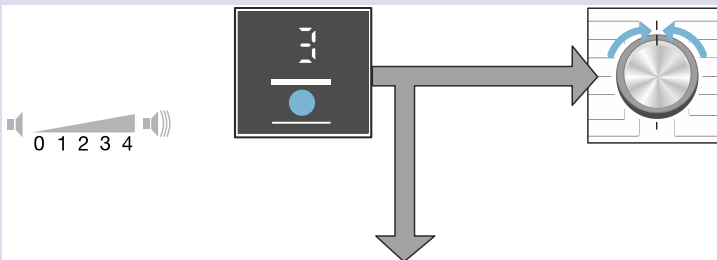
1 korak u smeru kazaljke na satu.


Start/Reload
(Start/dodatno punjenje) ▷||| pritisnuti i držati i

1 korak u smeru kazaljke na satu.

otпустiti

2. a) Podesiti jačinu signalnog zvuka **informativni signali**

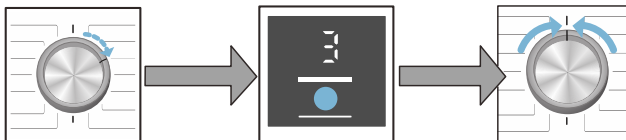


Taster  **Finished in (Gotovo za)** pritisnuti i podesiti jačinu zvuka

ili

Postaviti na **Off (Isklj.)**, da bi se napustio modus podešavanja za jačinu signalnog zvuka

2. b) Podesiti jačinu signalnog zvuka **za signale tastere**



1 korak u smeru kazaljke na satu.

Taster  **Finished in (Gotovo za)** pritisnuti i podesiti jačinu zvuka

Postaviti na **Off (Isklj.)**, da bi se napustio modus podešavanja za jačinu signalnog zvuka



Čišćenje i održavanje

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

Smrtna opasnost ako se dodirnu delovi pod naponom.

Isključite uređaj i isključite utikač za napajanje.

⚠ Upozorenje

Rizik od trovanja!

Sredstva za čišćenje na bazi rastvarača, npr. petrolej, u mašini za pranje i sušenja mogu izazvati otrovna isparenja.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi rastvarača.

Pažnja!

Šteta se nanosi uređaju

Sredstva za čišćenje na bazi rastvarača, npr. petrolej, mogu oštetiti površine i komponente mašine za pranje i sušenje veša.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi rastvarača.

Kućište mašine/kontrolna ploča

- Odmah uklonite veš i ostatak sredstva za čišćenje.
- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti abrazivne krpe, sundere ili deterdžente (sredstvo za čišćenje inoksa).
- Nemojte čistiti uređaj mlazom vode.

Svetlo

Koristite sredstva za čišćenje bez hlora, ne koristite čeličnu vunu.

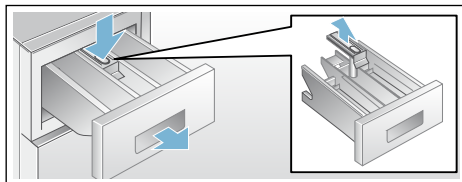
Uklanjanje kamenca

Nije potrebno ako se deterdžent dozira pravilno. Međutim, ako se ovo dogodi, sledite uputstva proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Odgovarajuća sredstva za uklanjanje kamenca mogu se kupiti na našoj veb lokaciji ili od korisničkog servisa. → *Strana 35*

Čišćenje dispnzera deterdženta

Ako on sadrži ostatke deterdženta ili omekšivač za tkanine:

1. Izvucite fioku za deterdžent. Pritisnite umetak i uklonite fioku u potpunosti.
2. Izvadite umetak: koristeći prst, pritisnite umetak ka gore.



3. Očistite dispenser za deterdžent i umetak vodom i četkom i osušite.
4. Priključite umetak i zaključajte ga u poziciju (gurnite cilindar u vodiču).
5. Umetnite fioku za deterdžent.

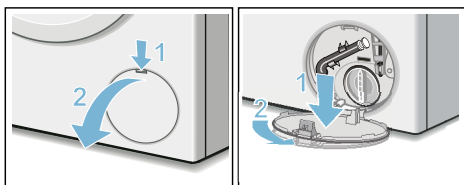
Uputstvo: Ostavite fioku za deterdžent otvorenu tako da ostatak vode može da ispari.

Blokirana je pumpa za isticanje vode

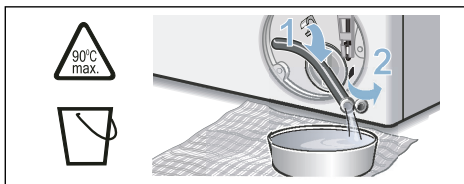
Upozorenje **Opasnost od opekotina!**

Sapunica je prilikom pranja na visokim temperaturama vruća. Prilikom dodira s vrućom sapunicom može doći do opekotina vrelom parom. Ostavite da se sapunica za pranje ohladi.

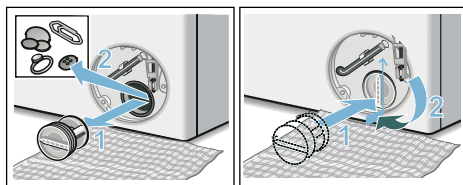
1. Zatvorite slavinu za vodu da voda više ne dotiče i da ne morate da je ispuštate preko pumpe za izbacivanje sapunice.
2. Isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač.
3. Otvoriti i skinuti servisnu zaklopku.



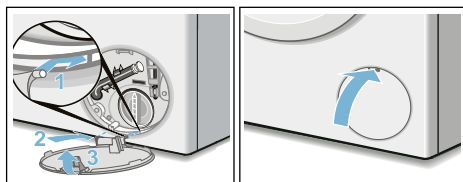
4. Crevo za pražnjenje izvadite iz držača. Skinite kapicu za zatvaranje, pustite da sapunica isteče u odgovarajući sud. Kapicu za zatvaranje pritisnite i umetnite crevo za pražnjenje u držač.





5. Pažljivo odvrnite poklopac pumpe, može da isteče preostala voda. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe. Propeler pumpe za sapunicu mora da može da se okreće. Poklopac pumpe ponovo umetnite i zavrnite. Drška mora stajati uspravno.



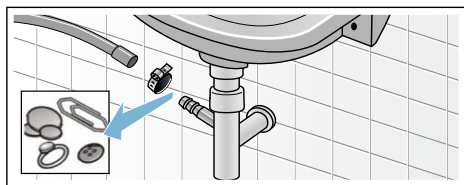
6. Umetnite klapnu za servis, uklopite i zatvorite.



- Uputstvo:** Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterđžent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru II i pokrenuti program **Spin/Empty**  (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa:  rpm (obr/min) (broj obrtaja centrifuge) postaviti na **0**).

Crevo za odvod na sifonu je blokirano

1. Pregled programa okrenite programator na **Off (Isklj.)**. Isključite iz struje.
2. Olabavite klip creva, pažljivo uklonite crevo za oticanje. Višak vode može da iscuri.
3. Očistite crevo za oticanje i sifon slavine.



4. Ponovo povežite crevo za oticanje vode i obezbedite tačku spajanja sa klipom creva.

Filter u dovodnom crevu za vodu je blokirano

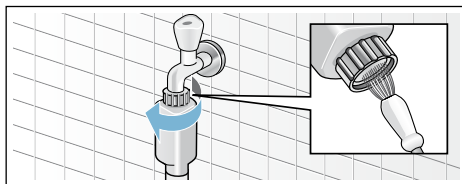
⚠ Upozorenje

Opasnost po život!

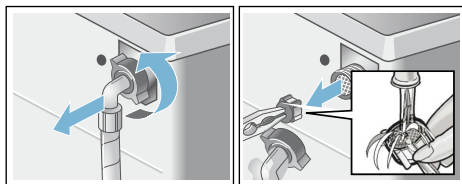
Sigurnosni uređaj Aqua-Stop nemojte potapati u vodu (sadrži električni ventil).

Pritom najpre isključite pritisak vode u dovodnom crevu:

1. Zatvorite slavinu za vodu.
2. Izabrati bilo koji program (osim **Spin/Empty** ☉/☽ (Centrifugiranje / Ispumpavanje)).
3. Izaberite **Start/Reload** ▷|| (Start/ dodatno punjenje). Ostavite program da radi otprilike 40 sekundi.
4. Dugme za biranje programa okrenite na **Off (Isklj.)** i izvadite mrežni prekidač iz utičnice.
5. Čišćenje sita na slavini za vodu: Crevo odvojite od slavine za vodu. Sito očistite četkicom.



6. Čišćenje sita na zadnjoj strani aparata: Skinite crevo na zadnjoj strani uređaja. Sito izvadite kleštima i očistite ga.



7. Priključite crevo i proverite nepropustljivost.

Kvarovi i šta raditi sa njima

Hitno oslobađanje, npr. ako dođe do nestanka struje

npr. prilikom nestanka električne struje Program teče dalje kada je snabdevanje iz mreže ponovo uspostavljeno.

Ako već ipak treba da se izvadi, vrata mašine za pranje i sušenje veša možete da otvorite kako je opisano u nastavku:

Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje i vešom možete da se opečete vrelom parom. Ako je moguće, ostavite da se ohladi.

Upozorenje

Opasnosti od povreda!

Prilikom posezanja u bubanj dok se obrće možete povrediti ruke. Ne hvatajte bubanj dok se obrće.

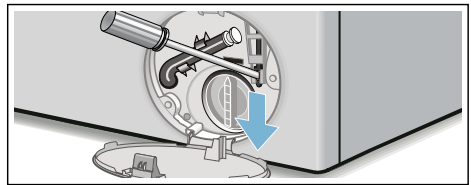
Sačekajte, dok bubanj ne prestane da se obrće.

Pažnja! Štete od vode





Voda koja ističe može dovesti do oštećenja od vode.

Ne otvarajte vrata mašine za pranje i sušenje veša, ako kroz staklo možete da vidite vodu.

1. Isključite uređaj. Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
2. Ispumpajte preostalu sapunicu za pranje.
3. Prinudnu deblokadu nekim alatom povucite na dole i otpustite. Vrata mašine za pranje i sušenje veša sada ne mogu da se otvore.






Informacije na tabli sa displejom




Napomena	Uzrok / Pomoć
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Treperi brzo + signalni ton: vrata su se otvorila pri previsokom nivou vode. Zatvorite vrata i nastavite program pomoću tastera Start/Reload (Start/dodatno punjenje)  ili izaberite program Empty (Ispumpavanje) . ■ Polako treperi: previsoka temperatura za blokadu vrata, da bi se otvorila vrata. Sačekajte oko 30 sekundi dok se ne ohladi blokada vrata.
Hot (vruće)	Vrata se, nakon završetka programa sušenja, zbog visoke temperature ne mogu otvoriti. Proces hlađenja traje dok se displej ne ugasi i dok se vrata ne mogu otvoriti.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Treperi (nema snabdevanja vodom): da li je otvoren dovod vode? Sito u dovodu vode začepljeno? Očistite rešetku na dovodu vode. → <i>Strana 30</i> Dovodno crevo za vodu prelomljeno ili začepljeno? ■ Svetli (nizak vodeni pritisak): samo kao informacija. Ne utiče na napredak programa. Program se produžava.

Napomena	Uzrok / Pomoć
E:18	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena. Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. Očistite odvodno crevo na sifonu.
E:32	Naizmjenični prikaz sa End (Kraj) nakon završetka programa: problem debalansa, faza centrifuge je prekinuta.
E:95	Naizmjenični prikaz sa End (Kraj) nakon završetka programa: nije ustanovljena voda u fazi sušenja, može dovesti do lošeg rezultata sušenja.
Ostali prikazi	Birač programa postaviti na Off (Isklj.) . Uređaj će se isključiti. Sačekati 5 sekundi i ponovo uključiti. Ako se prikaz ponovo pojavi, pozovite servisnu službu.

Kvarovi i šta raditi sa njima

Smetnje	Uzrok / Pomoć
Voda curi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pravilno pričvrstite odvodno crevo/zamenite ga. ■ Pritegnite spojne zavrtnje dovodnog creva.
Voda ne ulazi u mašinu. Deterdžent za pranje veša se ne uvlači.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (Start/dodatno punjenje)  nije odabrano? ■ Slavina za vodu nije otvorena? ■ Zapušeno sito? Očistite sito. → <i>Strana 30</i> ■ Dovodno crevo prelomljeno ili uklješteno.
Vrata mašine za pranje i sušenje ne mogu da se otvore.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigurnosna funkcija aktivna. Uputstvo: Iz bezbednosnih razloga vrata mašine ostaju zatvorena, ako su nivo vode ili temperatura previsoki (pogledajte → Prekid programa → <i>Strana 18</i>), ili za vreme okretanja bubnja. ■ - - - - Izabrali ste (Zaustavljanje sušenja = bez završnog centrifugiranja)? ■ Otvaranje moguće samo sa deblokadom za slučaj nužde? → <i>Strana 31</i> ■ Osigurač za decu aktiviran? Deaktivirajte je. → <i>Strana 17</i>
Program se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izabrali ste Start/Reload (Start/dodatno punjenje)  ili  Finished in (Gotovo za)? ■ Vrata zatvorena? ■ Osigurač za decu aktiviran? Deaktivirajte je. → <i>Strana 17</i>
Čeđ za pranje se ne ispumava.	<ul style="list-style-type: none"> ■ - - - - Izabrali ste (Zaustavljanje sušenja = bez završnog centrifugiranja)? ■ Očistite pumpu za ispumavanje čedi. → <i>Strana 29</i> ■ Očistite ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
Voda u bubnju se ne vidi.	Nema greške – voda je ispod vidnog područja.
Rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući. Veš je mokar / previše vlažan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – sistem za kontrolu neuravnoteženosti je prekinuo centrifugiranje, neravnomerna raspodela veša. Male i velike komade veša rasporediti u bubnju. ■ Biran previše mali broj obrtaja?
Kratko centrifugiranje više puta.	Nema greške – sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost.

Smetnje	Uzrok / Pomoć
Zaostala voda je u komori za sredstva za negu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – dejstvo sredstva za negu nije ugroženo. ■ Po potrebi izvadite umetak. Fioku za deterdžent za pranje veša očistiti i ponovo umetnuti.
Komora  se nije kompletno isprala.	Izvadite umetak. Pregradu za deterdžent za pranje veša očistite i iznova umetnite.
Formiranje neprijatnog mirisa u mašini za pranje i sušenje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izvedite program Drum Clean (Čišćenje bubnja)  90°C bez veša i deterdženta za pranje veša. ■ Upotrebjavajte deterdžent koji je namenjen za svakodnevnu upotrebu. ■ Vrata i pregrade za deterdžent za pranje veša posle upotrebe ostavite otvorene.
Prikaz statusa  je uključen. Pena može da izađe iz pregrade za deterdžent za pranje veša.	<p>Korišćeno previše deterdženta za pranje veša?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Jednu supenu kašiku omekšivača pomešajte sa ½ litre vode i sipajte u komoru II. (Ne kod Outdoor tkanina, sportske odeće ili perjanih tkanina!) ■ Doziranje deterdženta za pranje veša pri sledećem pranju redukuje. ■ Upotrebjavajte deterdžente koje možete da kupite u trgovini koji malo pene, koji su namenjeni za mašine za pranje i sušenje veša.
Glasni šumovi, vibracije i "šetanje" prilikom centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uređaj je centriran? Centriranje uređaja. → <i>Strana 42</i> ■ Nožice uređaja fiksirane? Osigurajte stopice uređaja. → <i>Strana 42</i> ■ Transportni osigurači uklonjeni? Uklonite zaštitnu opremu za transport. → <i>Strana 38</i>
Polje za prikaz/kontrolne sijalice ne funkcionišu za vreme rada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nestanak struje? ■ Automatski osigurač aktiviran? Uključite/zamenite osigurače. ■ Ako se smetnja ponovo pojavi, pozovite servisnu službu. → <i>Strana 35</i>
Trajanje programa se menja tokom ciklusa pranja.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neuravnoteženost. ■ Nije greška – Prepoznavanje pene aktivno. Dodatno ispiranje.
Ostaci deterdženta za pranje navešu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ponekad deterdženti za pranje veša bez fosfata sadrže ostatke nerastvorljive u vodi. ■  Rinse (Ispiranje) birajte ili očetkajte veš, ako je suv.
Šum centrifuge prilikom sušenja.	Ovo je inovativni postupak nazvan termocentrifugiranje, da bi se smanjila potrošnja energije prilikom sušenja.
Pronašli ste niti na opranom vešu.	Izvedite program Drum Clean (Čišćenje bubnja)   (hladan) bez veša, kako biste uklonili niti koje su se u bubnju sakupile tokom prethodnog ciklusa sušenja.
Šum na ispustu za vodu prilikom sušenja.	Mašina za pranje i sušenje upotrebljava tehnologiju za kondenzaciju vode, za sušenje veša se konstantno upotrebljava voda. Iz tog razloga slavina za vodu stalno mora da bude odvrnuta do kraja faze sušenja.
Trajanje sušenja produženo.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izvedite program Drum Clean (Čišćenje bubnja)   (hladan), kako biste uklonili niti koje su se u bubnju sakupile tokom prethodnog ciklusa sušenja.
Program sušenja se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Program sušenja nije izabran? Pregled programa → <i>Strana 20</i> ■ Vrata nisu dobro zatvorena?

Smetnje	Uzrok / Pomoć
Rezultat sušenja nije zadovoljavajući (veš nije dovoljno suv).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Previsoka ambijentalna temperatura (preko 30 °C) ili nedovoljna ventilacija u prostoriji u kojoj se nalazi mašina za pranje i sušenje veša. ■ Pre sušenja veš nije odgovarajuće centrifugiran. Uvek podesite broj obrtaja centrifugiranja koji maksimalno možete da izaberete za dotičan program za pranje. ■ Mašina za pranje i sušenje pretovarena: pridržavati se preporuka za maksimalno punjenje u programskoj tabeli i na displeju punjenja. Mašinu za pranje i sušenje veša nemojte da prepunite, jer je maksimalno punjenje za sušenje manje od maksimalnog punjenja za pranje. Mašinu za pranje i sušenje veša posle pranja sa maksimalnim punjenjem ispraznite i veš podelite na dva ciklusa za sušenje. ■ Napon mreže za napajanje strujom je previše mali (ispod 200 V) – obezbediti odgovarajuće napajanje strujom. ■ Pritisak vode suviše mali. U skladu sa principom za kondenzaciju vode nizak pritisak vode dovodi do toga da para koja isparava ne može u potpunosti da se kondenzuje. ■ Slavina za vodu je zatvorena tokom procesa sušenja. Prema tehnologiji kondenzacije vode za sušenje priključeni odvod za vodu mora da bude otvoren za vreme procesa sušenja; inače neće biti zagarantovan ispravan proces sušenja. ■ Debele, višeslojne tkanine ili tkanine sa debelim ispunama – ove tkanine se lako suše po površini, ali ne i unutra. Izjednačenje može duže trajati. Za ove vrste tekstila izaberite režim sušenja  (Ekstra suvo), ili dodatno vreme preko programa Intensive Dry (Sušenje)  ili Gentle Dry (Fino sušenje) .

Ako smetnju ne možete sami da otklonite (isključivanjem i uključivanjem mašine) ili ako je potrebna popravka:

- Birač programa postaviti na **Off (Isklj.)** i mrežni utikač izvući iz utičnice.
- Zatvorite slavinu za vodu i pozovite servisnu službu. → *Strana 35*



Korisnički servis

Ako ne možete sami da otklonite krvar, pogledati odeljak, Kvarovi i šta raditi sa njima → *Strana 32*

Kontaktirajte naš korisnički servis. Mi ćemo uvek naći adekvatno rešenje, a cilj će nam biti da izbegnemo dolazak majstora

Korisničkom servisu treba da date broj proizvođa (E-Nr.) i serijski broj (FD) uređaja.

E-Nr. _____	FD _____
Broj proizvođa	Serijski broj

Možete da nađete ove informacije: unutar vrata */otvoren servisni poklopac* i na poledini uređaja.

*u zavisnosti od modela

Pouzđajte se u kompetenciju proizvođača.

Kontaktirajte nas. Možete biti sigurni da će popravku da obavi obučeni serviser koji ima originalne rezervne delove.



Tehničke specifikacije

Dimenzije:

850 x 600 x 590 mm

(visina x širina x dubina)

Težina:

80 kg

Mrežni priključak:

Mrežni napon 220 - 240 V, 50Hz

Nominalna struja 10 A

Nominalna snaga 1900 - 2300 W

Pritisak vode:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bara)

Visina odvoda:

60 cm - 100 cm

Prijem snage kada je uređaj isključen:

0,12 W

Prijem snage kada uređaj nije isključen:

0,48 W



Vrednosti potrošnje

Program	Opcija	Punjenje (kg)	Potrošnja energije *** (kWh)	Potrošnja vode *** (litara)	Trajanje programa *** (h)
Cottons (Pamuk) 20 °C*		8,0	0,30	78	3
Cottons (Pamuk) 40 °C*		8,0	1,06	78	3
Cottons (Pamuk) 60 °C		8,0	1,08	78	3
Cottons (Pamuk) 90 °C		8,0	2,20	88	3
Easy-Care (Lako za negu) 40 °C*		4,0	0,76	65	2
Mixs 40 °C		4,0	0,62	46	1 ¼
Delicates/Silk (Fino/Svila) 30 °C		2,0	0,16	36	¾
Wool (Vuna) 30 °C		2,0	0,20	40	¾
Intensive Dry (Sušenje)		5,0	2,82	24	3 ¼
Gentle Dry (Fino sušenje)		2,5	1,49	25	2
Cottons (Pamuk) 60 °C ** Eco Perfect		8,0	0,83	71	7
Cottons (Pamuk) 60 °C + Intensive Dry (Sušenje) ** Eco Perfect		8,0 / 5,0+3,0	5,44	118	13 ½

* Podešavanje programa za probe prema trenutno važećem EU standardu EN60456. Za uporedni test molim vas da testirate programe sa određenim punjenjem i maksimalnom brzinom okretanja.

** Testovi performansi pranja sa EU energetsom oznakom u skladu sa EN50229 su izvršeni korišćenjem određenog punjenja u programu **Cottons (Pamuk)** 60 °C + **Eco Perfect**.

** Testovi performansi sušenja sa EU energetsom oznakom su izvršeni u skladu sa EN50229. Maksimalno punjenje pranja je podeljeno u 2 ciklusa sušenja sa opcijom **Intensive Dry (Sušenje)** + (Osušeno za ormar). U drugom ciklusu sušenja za 3 kg obuhvata punjenje 3 čaršafa za krevet, 2 nalive za jastuk i peškira. Ostatak punjenja je sadržan u prvom ciklusu veša za 5 kg.

*** U zavisnosti od pritiska, tvrdoće i ulazne temperature vode, temperature prostora, vrste, količine i nečistoće veša, upotrebljenog deterdženta za pranje veša, kolebanja naponske mreže i odabranih dodatnih funkcija vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti.

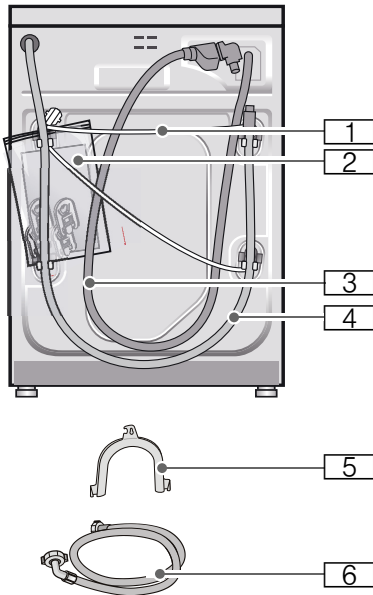


Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke

Uputstvo: Proverite da li na mašini ima oštećenja nastalih pri transportu. Oštećenu mašinu nemojte da puštate u rad. U slučaju primedbi obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj servisnoj službi.

→ Strana 35



- 1** Napojni vod
- 2** Vreća:
 - Uputstvo za upotrebu i postavljanje
 - Popis servisnih službi*
 - Garancija*
 - Prekrivne kapice za otvore posle uklanjanja zaštitne opreme za transport
- 3** Crevo za dovod vode kod modela Aquastop
- 4** Crevo za odvod vode

- 5** Element za savijanje i fiksiranje creva za odvod vode*
 - 6** Dovodno crevo za vodu kod modela Standard/Aqua-Secure
- * u zavisnosti od modela

Za priključivanje voda za odvod vode na sifon **dodatno** je potrebna obujmica za crevo \varnothing 24 - 40 mm (specijalizovane prodavnice).

Korisni alati

- Libela za centriranje → Strana 42
- Ključ za zavrtnje:
 - veličine otvora 13 za popuštanje zaštitne opreme za transport i → Strana 43
 - veličine otvora 17 za centriranje nožica uređaja → Strana 42

Sigurnosna uputstva

⚠ Upozorenje

Opasnosti od povreda!

- Mašina za pranje i sušenje veša je vrlo teška. Budite oprezni prilikom podizanja/transporta mašine za pranje i sušenje veša.
- Podizanje mašine za sušenje veša hvatanjem za delove koji stoje napred (npr. na vrata od mašine za sušenje veša) može da dovede do lomljenja delova i da izazove povrede. Nemojte podizati mašinu za sušenje veša držeći je za delove koji stoje napred.
- Usled nestručnog polaganja creva i napojnih vodova postoji opasnost od spoticanja i povreda. Creva i vodove položite tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Pažnja!

Oštećenje uređaja

Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pučiti.

Mašinu za sušenje veša nemojte da postavljate u područjima, gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.

Pažnja! **Štete od vode**

Priključna mesta za dovodno i odvodno crevo za vodu su pod visokim pritiskom. Da bi se izbeglo curenje ili oštećenja vodom, bezuslovno se pridržavati uputstava iz ovog poglavlja!

Uputstva

- Dodatno uz ovde navedena uputstva mogu važiti i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- U sumnjivim slučajevima priključenje prepustiti stručnjaku.

Površina za postavljanje

Uputstvo: Mašina za sušenje veša mora da bude stabilna, da ne bi "šetala".

- Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
- Meki podovi/podne obloge nisu podobni.

Instaliranje uređaja na podlozi ili na drvenoj podnoj gredi

Pažnja! **Šteta se nanosi uređaju**

Mašina za pranje i sušenje može da se tokom centrifuge pomeri, prevrne ili padne sa svoje osnove.

Uvek osigurajte noge mašine za pranje i sušenje držačima.

Držači: narudžbina br. WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Uputstvo: Ako se montira na plafonu od drvenih greda:

- Ako je moguće, montirajte mašinu za pranje i sušenje u uglu prostorije.
- Zašrafite vodootporna drvena ploču (minimum 30 mm debelu) na pod.

Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja aparata u kuhinjsku liniju

⚠ Upozorenje **Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

Nemojte da uklanjate pokrivnu ploču uređaja.

Uputstva

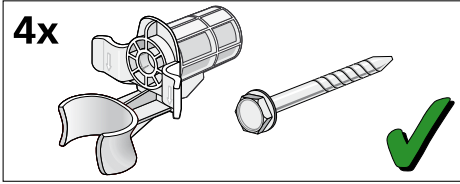
- Potrebna širina niše od 60 cm.
- Mašinu za sušenje veša postavite samo ispod kontinuirane radne ploče, koja je čvrsto povezana sa susednim ormanima.

Uklanjanje transportnih osigurača

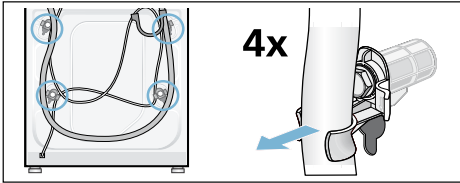
Pažnja! **Šteta na uređaju**

- Za transport je mašina osigurana transportnim osiguračima. Neuklonjeni transportni osigurači prilikom režima rada mašine mogu npr. da oštete bubanj. Pre prve upotrebe obavezno kompletno uklonite sva 4 transportna osigurača. Sačuvajte osigurače.
- Kako biste u slučaju nekog kasnijeg transporta izbegli oštećenja u transportu, pre transporta obavezno ponovo ugradite osigurače.

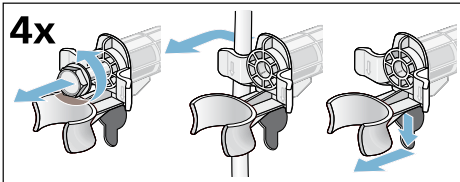
Uputstvo: Sačuvajte zavrtnje i čaure.



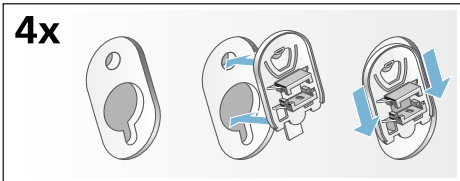
1. Creva izvadite iz držača.



2. Sva 4 zavrtnja za transportni osigurač odvrnite i sklonite. Uklonite čaure. Pri tome uzmite mrežni kabl iz držača.

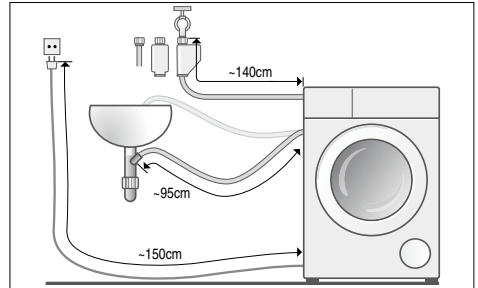


3. Umetnite zaštitne poklopce. Zaštitne poklopce čvrsto blokirajte pritiskom na zaustavnu kuku.



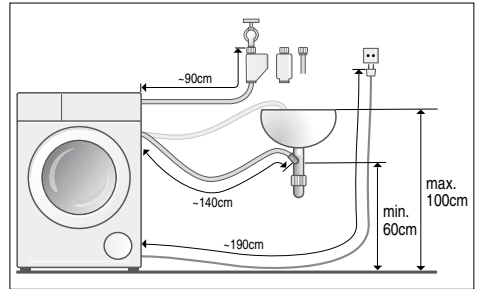
Dužine creva i kabl

Priključak sa leve strane



ili

Priključak sa desne strane



Uputstvo: Kod upotrebe držača za crevo smanjuju se moguće dužine creva!

Može se dobiti kod distributera / u servisu:

- Produžetak za Aqua-Stop odn. dovodno crevo za hladnu vodu (oko 2,50 m).
Porudžbeni br.: WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Duže crevo za dovod (oko 2,20 m) za standardni model.

Dovod vode

Upozorenje **Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

Aquastop-sigurnosni ventil nemojte da uronite u vodu (sadrži električni ventil).

Uputstva

- Napomena: mašinu za veš koristite samo sa hladnom vodom iz cevi.
- Mašinu nemojte da priključujete na mešovitu bateriju bojlera za vodu bez pritiska.
- Nemojte koristiti polovno crevo za dovod. Koristite samo crevo koje je isporučeno sa mašinom ili je dobijeno od ovlašćenog distributera.
- Ne savijajte ili ne gnječite dovodno crevo za vodu.
- Ne menjajte (ne skraćujte, ne secite) dovodno crevo za vodu (čvrstoća nije više zagarantovana).
- Navojnice zatežite samo rukom. Ako se navojnice prejako zategnete alatom (klešta), navoji mogu da se oštete.

Optimalan pritisak vode u mreži cevi

najmanje 100 kPa (1 bar)

maksimalno 1000 kPa (10 bar)

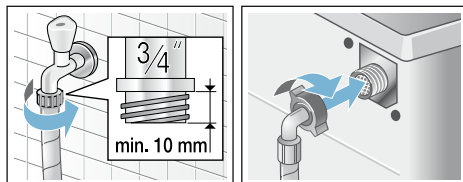
S otvorenom slavinom za vodu teče najmanje 8 l/min.

U slučaju većeg pritiska prespojite ventil za redukciju pritiska.

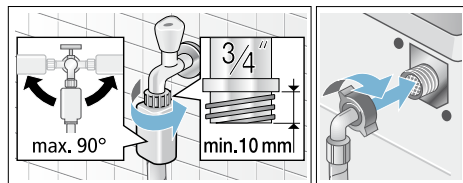
Priključak

Priključite dovodno crevo za vodu na slavinu za vodu (26,4 mm = $\frac{3}{4}$ ") i na uređaj (kod modela sa Aquastop nije potrebno, fiksno instalirano):

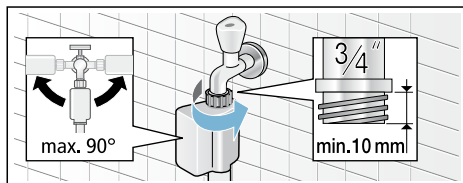
■ Model: **Standard**



■ Model: **Aqua-Secure**



■ Model: **Aquastop**



Uputstvo: Slavinu za vodu pažljivo otvorite i pritom proverite nepropustljivost priključnih mesta. Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.

Odvod vode

Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispušavanja vrela sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom.

Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

Pažnja!

Štete od vode

Ako odvodno crevo zbog visokog pritiska vode prilikom ispušavanja isklizne iz umivaonika ili iz priključnog mesta, voda koja ističe može da prouzrokuje oštećenja od vode. Odvodno crevo osigurajte od isklizavanja.

Pažnja!

Šteta na uređaju/šteta na tekstilima

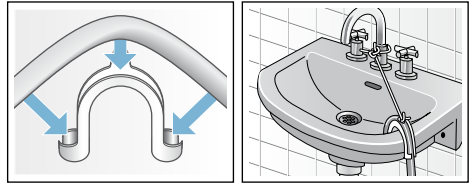
Ako završetak odvodnog creva uranja u ispuštanu vodu, uređaj vodu može da usisa nazad i da ošteti uređaj/tekstile. Pazite na to da:

- se ne zatvori zapušač odvoda umivaonika.
- završetak odvodnog creva ne uroni u ispuštanu vodu.
- voda protiče dovoljno brzo.

Uputstvo: Crevo za odvod vode ne lomite i ne istežite u dužinu.

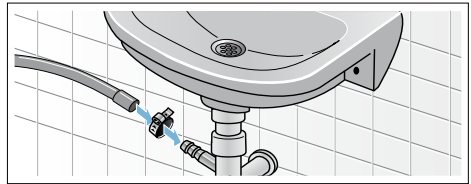
Priključak

■ Odvod u umivaonik

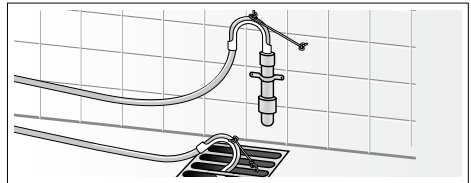


■ Odvod u sifon

Priključno mesto mora da bude osigurano obujmicom za crevo, \varnothing 24-40 mm (specijalizovana trgovina).

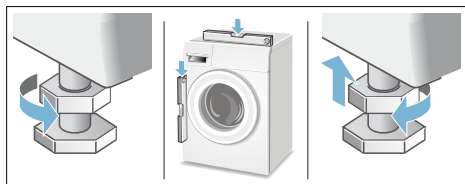


■ Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik



Nivelisanje

1. Oslobodite navrtanj u smeru kazaljke na satu ključem.
2. Proverite da li je mašina za pranje i sušenje poravnata pomoću libele i ako je potrebno, ispravite je. Podesite visinu rotiranjem nogu.
Uputstvo: Sve četiri noge mašine moraju da stoje čvrsto na podu. Mašina za pranje i sušenje ne sme da se klima!
3. Zategnite navrtanj na kućištu. Uzmite nogu mašine i podesite visinu.



Uputstva

- Navrtnji na sve četiri noge moraju čvrsto da se zašrafe na kućište!
- Blo koji jaki zvuci, jake vibracije ili "pomeranje" mašine mogu biti rezultat neadekvatnog poravnanja!

Električni priključak

Električna bezbednost


Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!


Smrtna opasnost ako se dodirnu delovi pod naponom.

- Kada isključujete utikač za napajanje, uvek povucite sam utikač a ne kabl, u suprotnom smeru jer se kabl može oštetiti.
- Nikada ne pipajte i ne držite utikač za napajanje mokrim rukama.
- Nikada ne izvlačite utikač za napajanje tokom rada.
- Mašinu za pranje i sušenje veša samo priključujte na naizmeničnu struju koristeći pravilno instaliranu uzemljenu utičnicu.
- Napon napajanja mora biti isti kao specifikacija napona na mašini za pranje i sušenje veša (nazivna pločica uređaja).
- Kapacitet povezivanja i potrebni osigurač su takođe navedeni na nazivnoj pločici uređaja.

Vodite računa da:


- se utikač za napajanje i utičnica podudaraju.
- Poprečni presek kabla bude adekvatan.
- Sistem uzemljenja bude pravilno instaliran.
- Oštećeni strujni kabl menja samo električar. Kabl za napajanje koji se menja može se nabaviti u korisničkom servisu.
- Ne koristite višestruke utikače/ spojnice ili produžne kablove.
- Ako se koristi prekidač diferencijalne struje, možete koristiti samo vrstu koja na sebi ima sledeći simbol: . Samo ovaj simbol garantuje uskladenost sa trenutno važećim propisima.
- Utikač za napajanje je uvek dostupan.
- Da se kabl za napajanje nije iskrivio, da nije slomljen, izmenjen ili pokidan i da nije došao u kontakt sa izvorima toplote.

Pre prvog pranja/sušenja


Mašina za sušenje veša se pre napuštanja servisa temeljno proverava. Kako bi se uklonili ostaci vode kontrolnog postupka, prvo uključite program **Drum Clean (Čišćenje bubnja)**  **bez** veša.

Uputstvo:

- Mašina za sušenje veša mora pravilno da se instalira i priključi. Postavljanje i priključivanje → *Strana 37*
- Nemojte uključivati oštećenu mašinu za sušenje veša. Obavestite svoju servisnu službu. → *Strana 35*

1. Utaknite mrežni utikač.
2. Otvoriti slavinu za vodu.
3. Uključiti aparat.
4. Zatvorite vrata. Ne stavljajte veš.
5. Izaberite program **Drum Clean (Čišćenje bubnja)**  **40°C**.
6. Otvorite fioku za deterđent za pranje veša.
7. U komoru **II** sipajte otprilike 1 l vode.
8. Koncentrovano sredstvo za pranje malo zaprljanog veša prema navodima proizvođača sipati u komoru **II**.

Uputstvo: Koristiti samo polovinu preporučene količine deterđenta za pranje veša kako bi se izbeglo stvaranje pene. Koristite deterđent za pranje vune ili finog veša.

9. Zatvorite fioku za deterđent za pranje veša.
10. **Start/Reload**  (Start/dodatno punjenje) birajte.
11. Po završetku programa isključite uređaj.

Ihr Waschtrockner ist jetzt betriebsbereit.

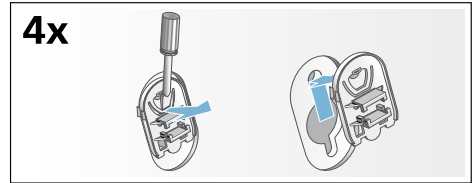
Transport

Pripremni rad

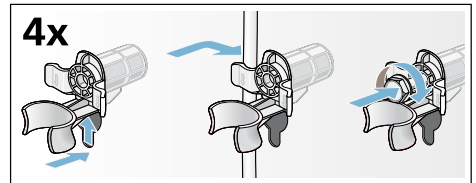
1. Zavrните slavinu.
2. Oslobodite vodeni pritisak u dovodnom crevu. Filter u dovodnom crevu za vodu je blokiran → *Strana 30*
3. Ostatak vode treba da otekne. Blokirana je pumpa za isticanje vode → *Strana 29*
4. Isključite mašinu za pranje i sušenje iz struje.
5. Uklonite creva.

Ugradite transportne osigurače:

1. Zaštitne poklopce skinite i sačuvajte. Eventualno upotrebite odvijač.





2. Umetnite sve 4 čaure. Mrežni vod pričvrstite za držače. Umetnite i čvrsto zategnite zavrtnje.



Pre puštanja u rad:

Uputstva

- **Uvek** uklonite zaštitnu opremu za transport!
- Da biste sprečili da sledeći put deterđent neiskorišćen iscuri u odvod: 1 l vode sipajte u pregradu **II** i započnite program **Spin/Empty**  /  (**Centrifugiranje/Ispumpavanje**).

Garancia Aquastop

vetëm për pajisje me Aquastop (bllokues uji)

Përveç pretendimeve për garanci nga kontrata e blerjes ndaj shitësit dhe përveç garancisë sonë për pajisjet, ne bëjmë kompensim me kushtet e mëposhtme:

- 1.** Nëse për shkak të një defekti të sistemit tonë Aquastop shkaktohet një dëm uji, atëherë ne do të zëvendësojmë dëme të konsumatorëve privatë.
- 2.** Garancia e përgjegjësisë vlen për jetëgjatësinë e pajisjes.
- 3.** Kusht për pretendimet për garanci është që pajisja me Aquastop të jetë instaluar dhe lidhur sipas specialitetit dhe sipas udhëzimit tonë; ai përfshin edhe zgjatjen sipas specialitetit të AquaStop (pajisje origjinale). Garancia jonë nuk mbulon gypat ose armaturat e dëmtuar para lidhjes së Aquastop në çezmë.
- 4.** Parimisht pajisjet me Aquastop nuk ka nevojë t'i mbikëqyrni gjatë punës ose t'i siguronit pas kësaj duke e mbyllur rubinetin. Vetëm në rast të një mungese të gjatë nga banesa juaj, p.sh. gjatë pushimeve disa javore, duhet të mbyllet rubineti.

Të dhënat e kontaktit për të gjitha vende do t' i gjeni në listën e parashtuar të shërbimeve të riparimit.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001053485 (9705)